

## НАДПИСЬ 170-го года ЭРЫ КАНИШКИ

**В** собрании Музея азиатского искусства в Сан-Франциско есть одна любопытная скульптура (№ 138654). Дирекция музея любезно позволила мне опубликовать ее. Я признателен сотруднице Музея г-же Тересс Бартоломе, выхлопотавшей для меня такое разрешение. Скульптура изображает некое мужское божество, стоящее лицом к зрителю, под капюшоном, образуемым телами нескольких змей. В левой руке бог держит ручку сосуда *камандалу*, тогда как правая его рука полуприподнята в жесте *абхаямудра*. В стилистическом отношении скульптура, изготовленная из хорошо всем знакомого красного песчаника, принадлежит матхурской школе эпохи Кушан (рис. 1).

На пьедестале статуи бога видны четыре строки надписи, выполненной алфавитом брахми. Палеографически она датируется кушанской эпохой. Языком текста является хорошо известный «сменянный диалект». Можно отметить в данном случае явные влияния санскрита на праkrit (рис. 2).

Надпись фрагментарна. Полный ее текст восстановить нельзя. Сохранившуюся часть можно прочесть и перевести следующим образом:

- L1 — ...*(ti) rājasya (De)vaṇtrasya (Shā)hi*  
*Vvāsudevasya rājya(sam)vatsara 100 /+! 70*  
 L2 *Hima(pakṣhe) (di)tiye 2 divasa tri(tiye)*  
*etasya.... vaṇi Aryya*  
 L3 *(Cha)krasya prabima pratishthapita*  
*Maha(di)ṭasa Saksya /suta/sya*  
*Tajahamara...*  
 L4 *....pradayaṇi.....*

Перевод. «В третий день второй — 2 — половины — месяца зимнего (времени года) 100(+70)-го года правления Раджадхираджи Девапутры Шахи В(в)асудевы; в этот (день)... статуя благородного Чакры установлена Таджахамарой, сыном Шаки Махадиты...»

Получается так, что некто Таджахамара, сын Махадиты или Махадиты, установил статую Чакры или Наги в месте, которое, если мы примем для... *vaṇi* в строке 2 чтение *Madhuvane*, может быть определено как Мадхувана (т. е. Матхура). Махадитья, так же как и сын его Таджахамара, были этнически родственны шакам. О присутствии шаков в Матхуре в первые века христианской эры свидетельствуют различные источники<sup>1</sup>.

Правитель, в чье царствование была установлена статуя, назван *V(v)āsudeva*. Поскольку надпись в палеографическом отношении должна быть отнесена к эпохе Кушан, а сама рассматриваемая статуя принадлежит к матхурской школе изобразительного искусства, то не остается сомнений, что упоминаемый здесь *V(v)āsudeva*, к которому относится также эпитет *devanitra* («Сын бога»). — Прим. переводчика, мог быть только одним из монархов кушанской династии. И поэтому имя, представленное здесь как *V(v)āsudeva*, можно без труда идентифицировать с известным именем *Vasudeva*. Также имя носили по меньшей мере два кушанских царя. С другой стороны, у нас нет данных об историческом существовании кушанского царя, правильным написанием имени которого было бы

<sup>1</sup> Mukherjee B. N. *Mathura and its Society — The Saka-Pahlava Phase*. Calcutta, 1981.



Рис. 1

Vasudeva. Однако мы знаем, что в ряде надписей имена кушанских правителей давались в искаженном написании<sup>2</sup>.

«Год 170-й» нельзя понимать буквально как «такой-то год правления» некоего правителя; 170 лет слишком большой период, чтобы кто-либо мог физически править на его протяжении. Более того, дату, фиксирующую правление одного из двух кушанских царей, именовавшихся Vāsudeva и правивших в обоих случаях н о с л е Канишки I, логически следует отнести к «эре Канишки». Характерно, что в каждой из двух матхурских надписей кушанского царя Васиски год, данный по «эре Каниш-

<sup>2</sup> Lüders H. Mathura Inscriptions / Ed. K. L. Jannert. Göttingen, 1961. P. 44, 46, 126, 172 etc. В надписи, датированной «годом 24», имя Васиски дано в форме V(v)ā-siska (ibid. P. 126).



Рис. 2

ки», как раз и определяется как *раджьясамватсара* («год правления», «год царствования». — Прим. переводчика)<sup>3</sup>. Следовательно, мы можем отнести «год 170-й» к этой системе летосчисления.

Эта дата подтверждает, что эра Канишки продолжалась и во втором своем столетии. Она также подводит к мысли, что упоминаемый в надписи царь должен быть тождествен второму, а не первому из двух кушанских царей, носивших это имя. Известно, что Васудева I правил с 64 или 67 до 98 года эры Канишки, т. е. в период значительно более ранний, чем «170-й год». Рассматриваемая надпись является первой ставшей достоянием науки надписью Васудевы II, последнего из известных кушанских императоров<sup>4</sup>. До сих пор свидетельствами его правления были только монеты, а также данные китайских и армянских литературных источников<sup>5</sup>.

Поскольку большая часть Кушанской империи была присоединена к империи Сасанидов около 262 г. н. э., Васудева II, правивший как западной, так и восточной частями империи<sup>6</sup> и еще находившийся на престоле около 230 г. н. э., вполне мог уже завершить свое правление к этой дате (262 г. н. э.). Следовательно, год 170-й по эре Канишки может быть только раньше этой даты (ок. 262 г. н. э.) или совпадать с ней. И это означает, что начальный год данной системы летосчисления не может приходиться на время, более позднее, чем ок. 92 г. н. э. (262—170).

Наш вывод оказывает мощную поддержку теории, выступающей за идентификацию «эры Канишки» с «эрой Шака», начавшейся в 78 г. н. э. По крайней мере, теперь не остается сомнений в том, что великий кушанский царь Канишка I правил в последней четверти I в. н. э.

<sup>3</sup> Ibid. P. 62, 126.

<sup>4</sup> Mukherjee B. N. The Rise and Fall of the Kushana Empire. Calcutta, 1988. P. 180 ff.

<sup>5</sup> Ibid. P. 180 f., 230 f.

<sup>6</sup> Ibid. P. 236.

<sup>7</sup> Ibid. P. 230.

#### AN INSCRIPTION OF THE YEAR 170 OF THE KANISHKA ERA

An inscription in the Brahmi script of the Kushana period is found inscribed on the pedestal of an image of Nagaraja found in the area of Mathura (U. P., India) and now included in the collection of the Asian Art Museum in San Francisco (USA). The language of the epigraph is Prakrit influenced by Sanskrit.

The inscription records the installation of an image of Chakra (i. e. Naga) in the year 170 of Rajatiraja Devaputra Shahi Vasudeva. The king in question can be identi-

fied with Vasudeva II, the last Kushana monarch (already known from coins). The date should be referred to the era of Kanishka I. This is the first known record referring to a Kushana king and also dated in a year later than the 100th year of a reckoning identifiable as the Kanishka Era.

It appears from the evidence and the probable date (c. A. D. 262) of the Nagsh-i-Rustam inscription of Shahpur I that the Kushana empire ended by or before c. 262. A. D. So the year 170 of the Kanishka Era, known from a record of the last Kushana monarch, must be placed before 262. A. D. In that case the commencement of the Kanishka Era, and so of the reign of Kanishka I, cannot be placed after A. D. 92 (262—170).